

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 4 de novembre de 1933

Preu: 15 cts.- N.º 1517

**Preus de subscripció:**  
Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 > >

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

**Punt de venda i subscripció:**  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental LI. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

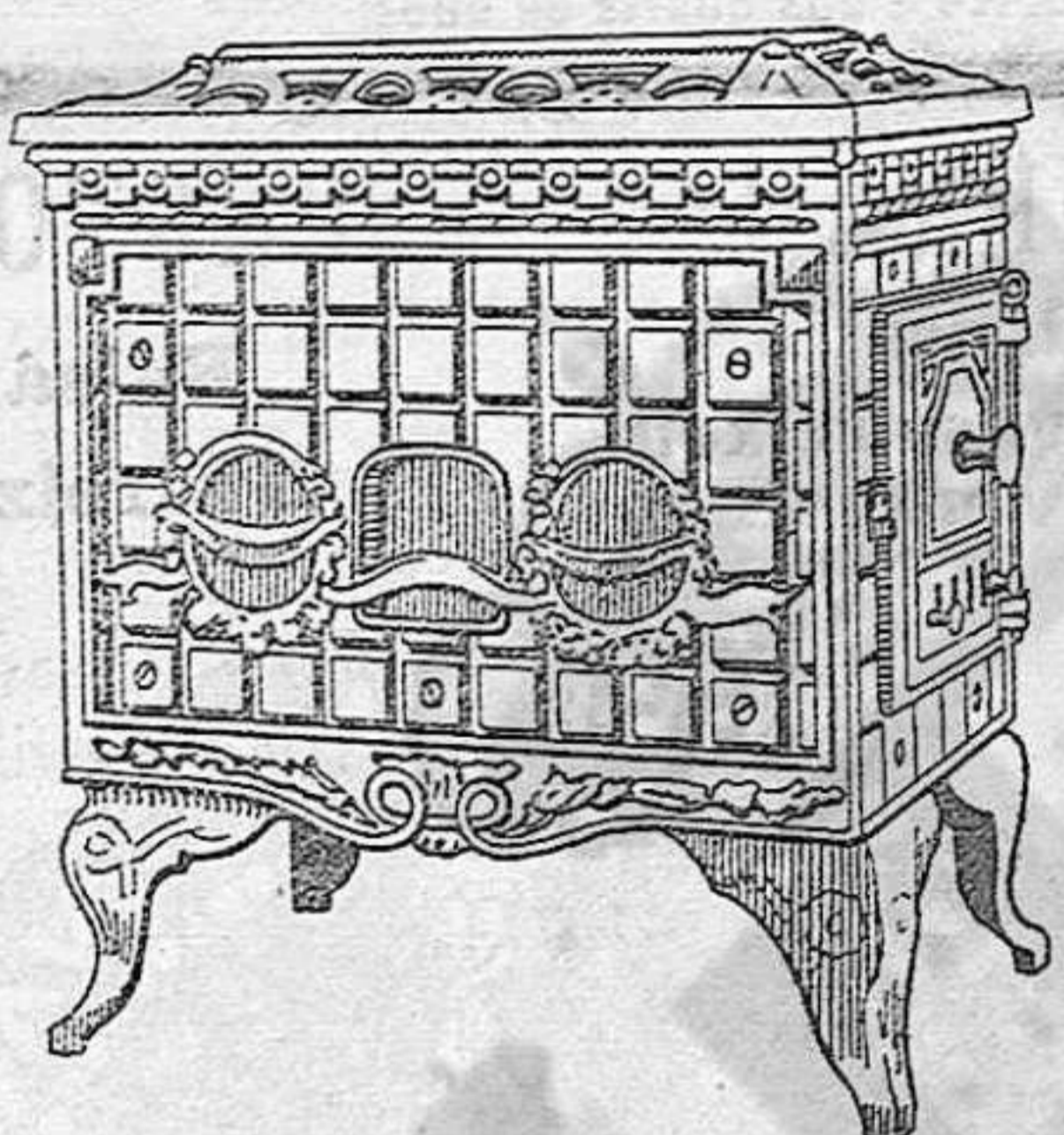
FIGUERES

## ESTUFES

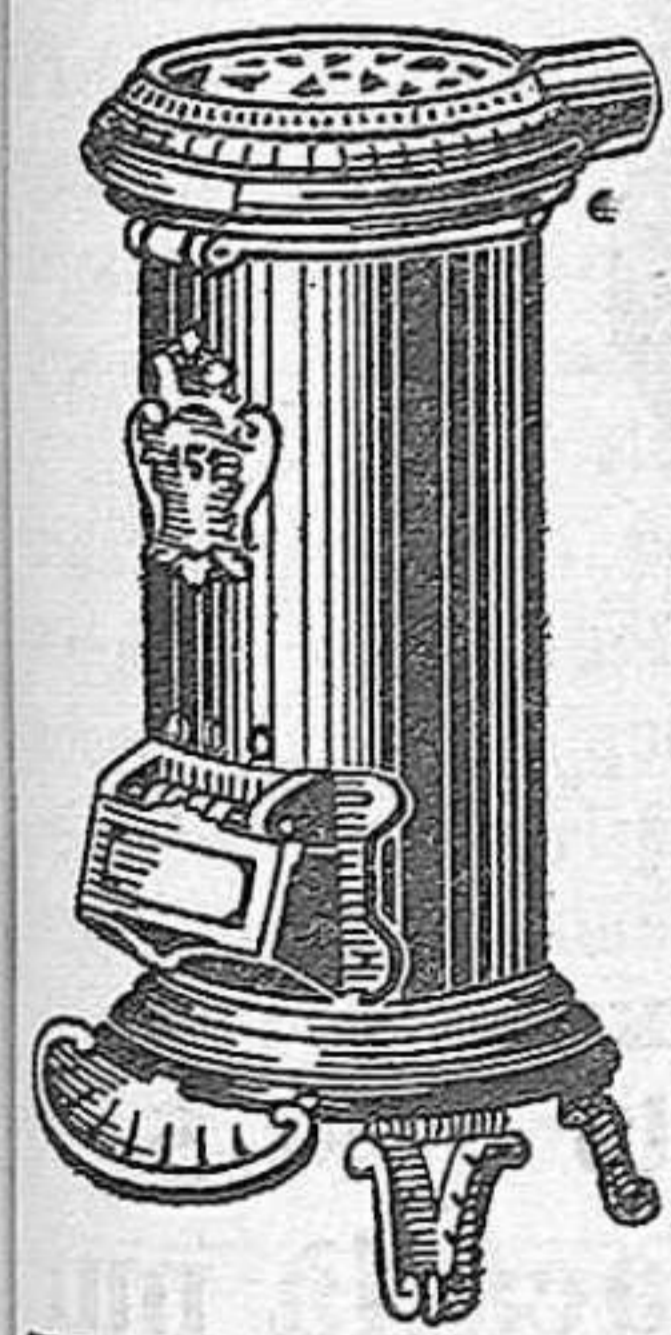
Fabricació figuerenca garantitzada

Estufa per a llenya, F. J. G.

HIGIÉNICA  
SÓLIDA



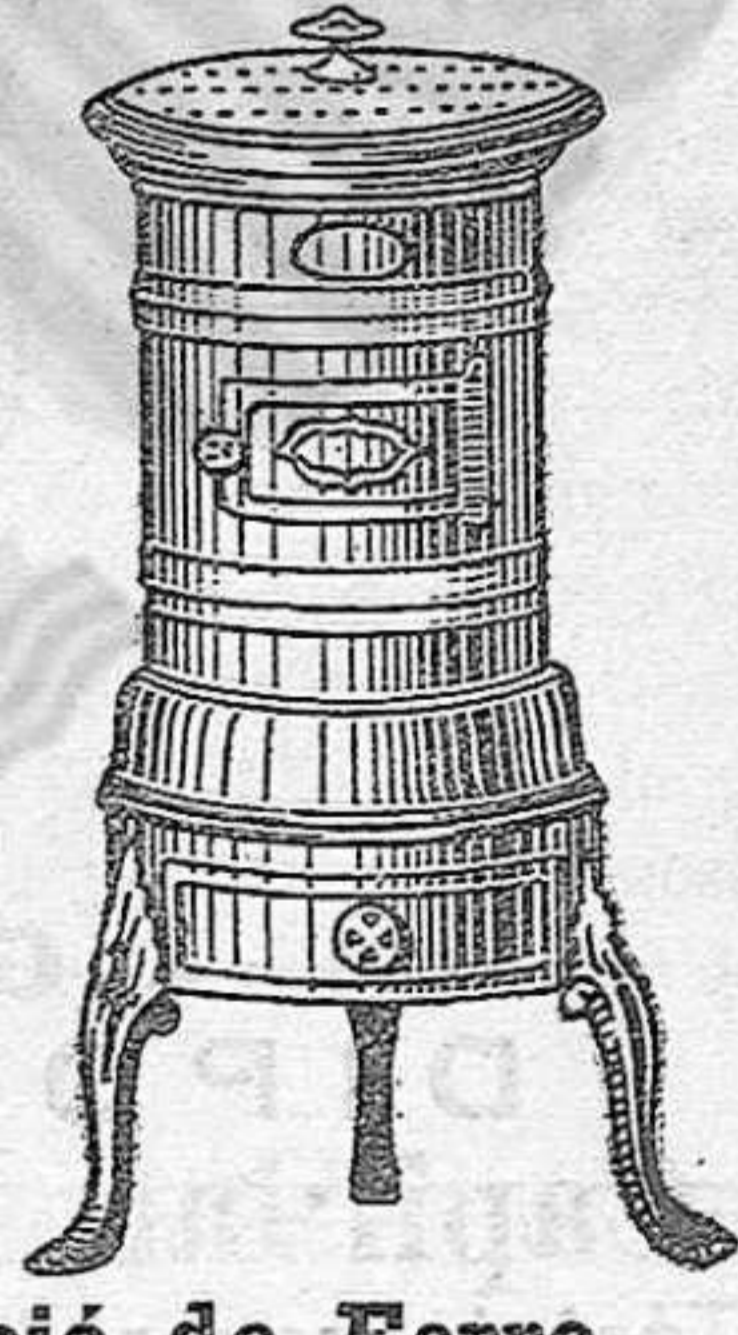
ECONÓMICA  
MODERNA



Estufes "Tortuga"  
de ferro fos, zapa i refrectari

Estufes cilíndriques

de ferro fos  
des de 18'50 ptes.



FELIX JAUME GELART

Fundició de Ferro  
FIGUERES

Comprant a aquesta casa, protegireu l'indústria figuerenca i els obrers que hi treballen.

## Automovilistes!

Per estar ben servits, amb rapidesa i obtenir la mesura justa, vinguin al

## Garatge Triomf - Estació Servei

Avda. República (abans carrer Nou), 163 - Telèfon, 239 - FIGUERES

on hi trobareu un servei ininterromput de:

**GASOLINA**  
Olis, valvolines i grasses de les marques més acreditades

**NEUMÀTICS**  
nous de totes mides i de les millors marques, reconstruïts, recauixutats i d'ocasió.

Representant exclusiu per a la Província dels acreditats neumàtics anglesos « CASWELL » els millors del món.



Compra i venda d'automòbils nous i d'ocasió

Assortit de cotxes usats des de 500 pessetes amb perfecta marxa

Servei de rentar i engrassar cotxes. Reparacions de càmbres i neumàtics

Màquines per a escriptura de diverses marques



NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIRE  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

## Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i plati;  
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;  
Dentadures pel modern mètode anatómic



# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15

# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Talleu la vostra

# TOS

amb una lassa de la

## CURA VEGETAL Nº 15

### DE L'ABAT HAMON

**La salut per les plantes**

veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sànes i inofensives.

Pessetes 3'30 la caps per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arrienza (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capsos de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

# ANTONI BRUSÉS

Medicina General

**MALALTIES DE L'APARELL URINARI**

**CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT**

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO

Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu

i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

FIGUERES

Consulta: de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

i Hores convingudes

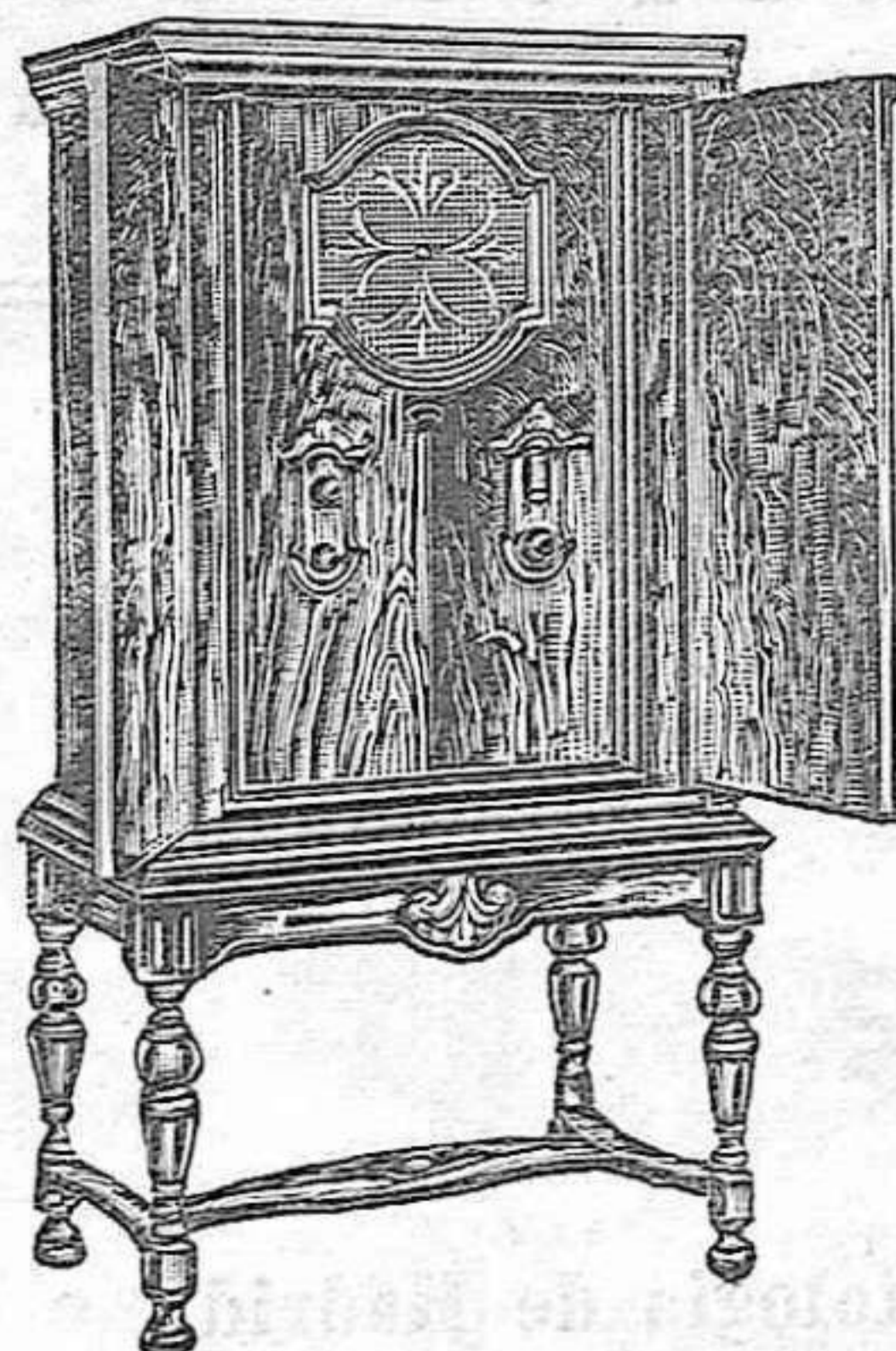
**IOGURT FERRAN**  
Llet de fàcil digestió  
indicada per als que sofreixen  
de l'Estómac i Ventrell

**PECTORAL FERRAN**  
Balsàmic i antisèptic  
Guareix la tos i refredats



Garantia de bon despatx

**DIPÓSIT DE BRAGUERS**  
Capil·lar Ferran      Oli de bacallà pur  
Tònic i regenerador del cabell      Poderós reforsant antiraquític



**“RADIOLA”**  
RADIO-RECEPTORS  
RADIO-FONÓGRAFS  
ALTAVEUS  
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la  
**Radio Corporation of America**

La màxima selectivitat i sintonització.  
Models per a particulars, casinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços  
Exposició: Casa LLUIS GIFFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

# EN PLENA LLUITA CIUTADANA

D'aquí a tres setmanes, si no ho impedeixen les agitacions extremistes mogudes per elements interessats en diferir la consulta al poble, els ciutadans seran cridats a donar el seu parer en ordre a la governació de la República. Eleccions, les imminents, més transcendents encara que les del 12 d'abril de 1931 perquè ara s'ha de decidir la continuïtat d'un sistema d'odis, persecucions, ineptituds i desgavells que resulta altament nociu per a la mateixa subsistència del règim que el poble lliurament va donar-se i que ha estat emprat per les colles governants—azaño-socialistes-esquerranes—per satisfer rancúnies i venjances i afany d'acaparament de càrrecs i prevendes en lloc d'ésser utilitzat pels qui verament sentissin la República per portar la nau de l'Estat cap a viarany de progrés i llibertat.

Si la lògica fos patrimoni de les lluites electorals, no dubtariem pas ni un moment de l'enfonsada del Socialisme i Azañisme arreu d'Espanya i de la nefasta Esquerra de Catalunya, tan desqualificada pels seus mateixos creadors i que solament s'aguanta amb el prestigi «ful» d'un ídol i per la trama de les cobejances teixides al seu entorn. En efecte; ha estat tan gros el desgavell que pertot han portat els malaventurats homes de l'Esquerra, amb el perill de la minsa llibertat que les Corts han reconegut a Catalunya, que l'única manera de salvar les restes del naufragi seria el bandejament complert d'aquest polítics de «doblé», campions de l'«enzufisme» que s'anomenen Aiguadé, Santaló, Dencàs Casanoves i demés conjunt de «rabassaires» i arribistes entronitzats per la Generalitat macianista.

A la resta d'Espanya hom recorda, davant de les eleccions del 19, els incendis i les deportacions a Bata i Villa Cisneros, i les tragèdies de Castilblanco i Arnedo, i la gran vergonya de Casas Viejas, i el desprestigi de la nostra representació diplomàtica a l'exterior, i la ruïna de l'Agricultura, i la desgraciada actuació en els afers comercials i els escandols dels cotxes oficials, i de l'augment paorós de les despeses d'ordre públic, i el déficit espaventable del pressupost de l'Estat, ultrapassant els 900 milions, amb tot i la supressió de les despeses de la Casa Reial i del Culte i Clerecia, i la hipòcrita marxa de la substitució de l'ensenyament donat pels Ordres Religiosos i tants i tants capítols que constitueixen la plataforma electoral més formidable de les Dretes i Centre i pesen com llosa de plom damunt les mesnades que constitueixen els governs d'Azaña.

Pel que a Catalunya fa referència, els bons catalans—afectats també com els qui més per aquest pesombre que entenebreix Espanya—no poden oblidar que en els governs d'Azaña figurava un representant sumís i obediènt de l'Esquerra. No poden oblidar tampoc l'incendi que han provocat a la nostra pagesia, model de pairalisme honrat, posant en imminent perill, amb l'excitació de l'avarícia dels humils, la nostra riquesa agrícola. No poden oblidar la forma inepte, contraproduent i tèrbola amb que han estat portades per l'Esquerra les negociacions concernents als traspessos de serveis que ens reconeix l'Estatut. L'actuació dels tres governs que ha tingut ja la Generalitat, desfets, desacreditats per la intromissió autocràtica i acaparadora del qui té a major honra ésser President de l'Esquerra que no de tots els catalans; i l'ensorrada definitiva dels seus homes destacats a l'Ajuntament de Barcelona, enfangats fins a la nou del coll pel desprestigi de negocis bruts i abandonant els interessos de la ciutat fins a l'extrem de veure-la vorejar la bancarrota més esclaparant; i el plebeisme aterrador en que desenvolupen llur nefasta actuació els homes representatius de l'Esquerra; i la infiltrada del feixisme ben rescent en l'actuació dels «escamots», tot això ha d'ésser per als catalans un motiu de seriosa meditació abans d'emetre el sufragi que ha de consolidar el desgavell actual o ha de rectificar per camins més sortosos la trajectòria de la governació de l'Estat.

Sortosament no mancaran homes als catalans qui, davant de la trista figura que fa Catalunya amb la Generalitat actual, recorden amb recança aquell prestigi assolit quan la migrada Mancomunitat fundada pel Seny ordenador de Catalunya N'Enric Prat de la Riba i continuada per En Puig i Cadafalc. Per tal d'infiltrar corrents de rectitud i d'altura de mires a la representació catalana a les Corts de Madrid, Lliga Catalana—contant segons sembla amb l'assentiment de grans sectors dretans que, amb les degudes compensacions en altres circumscripcions, prendran com a pròpia la candidatura de màxima catalanitat i màxim prestigi,—ofereix al cos electoral els homes que han d'imposar la serenitat de que ha mancat fins ara la representació nostra a les Corts i obtindran pels camins de la legalitat la desaparició del sectarisme demagògic avui dominant i el desgavell econòmic que ens porta al caos a tots, patrons i obrers, propietaris i terrassans, ciutadans i pagesos.

Davant les eleccions del 19 la circumscripció de Girona tindrà una excel·lent candidatura en la qual convergeixen tots els elements de serietat i de patriotisme sincer. Aquesta candidatura, ja feta pública pels organismes superiors, és la que integren els noms prestigiosos que segueixen i que, per l'honor de Catalunya, per la cessació de mesures d'incivil anticristianisme, per la verdadera tradició progressiva del nostre poble, ha de sortir triomfant amb l'ajut de tots, sense vacil·lacions ni claudicacions, ni especioses distincions i malentesos entre germans, en les eleccions legislatives del proper dia 19 del mes que som.

## Candidatura Catalana

Carles Badia Malagrida

Narcís de Carreres Guiteres

Ramon de Dalmases Vilavecchia

Joan Estelrich i Artigues

Pelai Negre Pastell

# ALTRA VOLTA ELS HUMILS

En les primeres eleccions a les Constituents de la República, l'Esquerra feu la campanya prop dels humils; en les eleccions al Parlament Català feu la campanya prop dels rabassaires.

Els humils han esdevingut novament l'objecte de la demagògia esquerrana que vol crear una classe privilegiada. No estan satisfets els homes de l'Esquerra d'haver portat l'anarquia al camp, pertorbant la vida tranquil·la de la pagesia catalana; necessiten una altra plataforma electoral perquè no gaudint del tot de la confiança dels rabassaires, inventin altra volta el truc dels humils.

Aquesta ridícula pretensió de l'Esquerra podria ésser còmica si no esdevingués tràgica; perquè, anem a veure: ¿On són els humils? On és aquesta classe que l'Esquerra vol obsequiar amb una caseta i un hortet, i que avui fa promeses tant irrealitzables com aquesta esmentada?

Podem dir que solament existeixen en llur imaginació els humils: No n'hi ha d'humils, no existeix aquest estament. Un humil és una persona considerada d'una categoria inferior a les demés, i ésser inferior en relació d'altri es reconeix una superioritat a n'aquest darrer; i això políticament parlant, no deu, ni pot ésser tolerat en una República veritablement democràtica, car la democràcia éssent per tots els ciutadans constitueix un règim de justícia, igualtat i llibertat.

Però l'Esquerra Republicana de Catalunya està molt allunyada d'aquestes consideracions; no sent ni pot sentir el veritable esperit de llibertat i democràcia dintre la política actual, perquè si el sentís, o si tan sols per un moment reflexionés, veuria de quina manera s'aparta cada dia més dels conceptes essencials de la democràcia que en els moments febrils del dotze d'abril de 1931 predicava.

Aquest partit anomenat Esquerra Republicana que fa una caricatura de la democràcia, en lloc de servir al poble ha convertit l'Autonomia en un mitjà, perquè amotllada al gust dels seus homes, els dongui la representació per «in-æternum» de Catalunya, bastint-hi al seu damunt en període electoral, la casa i hortet dels humils, l'expropiació violenta feta pels rabassaires, el retir obrer dels mitings que el senyor Macià donà a Tarrassa i a Valldoreix (En el primer lloc els hi ofereix un màxim de set pessetes i en el segon lloc un màxim de cinc pessetes), i les concomitancies amb la F. A. I.

¿Té dret l'Esquerra a dirigir els destins de Catalunya? Un partit de classe o millor dit «enmotllat a varies classes», començant per el treballador honrat, passant pel rabassaire, i acabant per l'anarquista que imposa llur criteri amb la pistola, ¿creieu que Catalunya mereix aquest cinisme dels seus governants?

Els subterfugis d'aquest partit ja s'han descobert; i avui els ciutadans d'arreu de la nostra terra que han seguit la seva actuació a Madrid i a Barcelona (a la Generalitat i a l'Ajuntament), saben que res poden esperar-ne. Es per això que davant de tant desencerts i de tants enganys, els sindicalistes primer i els rabassaires després, les branques més fortes en les quals s'apuntalava l'Esquerra, sembla que la repudien per organitzar-se a si mateixos, demostrant-se d'una manera ben palesa en aquests darrers temps en què l'Esquerra ha tingut de lluitar amb les exigències d'uns i altres. I altra volta el senyor Macià i els seus llocs timent, es dirigeixen als humils, perquè les eleccions s'apropen i la desfeta i desbandada d'Esquerra Republicana de Catalunya no és llunyana.

El president de la Generalitat de Catalunya aquesta vegada no està segur de l'eficàcia de les seves promeses, perquè el poble convençut de la ineficàcia i manca de compliment de les passades, donarà una altra orientació política a Catalunya el proper 19 de Novembre.

Catalans! Voteu la candidatura de LLIGA CATALANA.

J. Puig.

## Del moment

L'avant passat dimenge, dia 22 d'octubre, Don Marcel·lí Domingo pronuncià un discurs d'una gran extensió, en el teatre Pardiñas de Madrid. Parlà de l'ordre públic i de l'estat econòmic d'Espanya.

Marcel·lí Domingo afirmà que era cert que l'ordre públic a Espanya no era pas completament satisfactori, però tot seguit s'extengué en consideracions i comparacions del desordre públic actual amb el desordre imperant en altres temps, per deduir que s'ha millorat, i si el desordre públic encara és una cosa de lamentar, en són responsables les dretes. Pregunta. Desordre? Si. Culpables del desordre? Les dretes; i tot seguit fa una ressenya acusativa que començant amb la Pastoral del Cardenal Segura i arribant als recents escandols esdevinguts en el Tribunal de Garanties Constitucionals, resulta, que les dretes són les responsables de tot.

El senyor Domingo diu: si les dretes s'haguessin sotmes, haguessin acatat incondicionalment el nou ordre de coses que neixia el 14 d'abril, a Espanya no hauriem de lamentar el desordre. Com pot notar-se, això és d'una lògica esquerrana formidable. Hom no pot menys de preguntar-se: quin concepte deu tenir de l'ordre i del desordre l'ex-ministre Don Marcel·lí Domingo?

Tothom s'haurà adonat un cop més que els conceptes vertaderament democràtics no són pas patrimoni de les esquerres en general.

Però si es té present que ordre significa

disposició i col·locació de les coses en els llocs corresponents per a que realitzin una funció determinada en benefici del major nombre possible i sempre sota un aspecte de justícia, evidentment les esquerres representen el desordre en el grau màxim imaginable.

Els trastorns econòmics són explicats amb una encantadora simplicitat. Repetir allò tant repetit, de la crisi mundial i essent Espanya una nació exportadora pateix del tancament de les fronteres que la majoria de les nacions practiquen, a més les dretes són culpables de que el capital es retregui. Tot això és dit amb el llenguatge econòmic-sentimental verdadera especialitat de Don Marcel·lí Domingo. Tot plegat resultà d'una aparent puerilitat encantadora, però en realitat és d'efectes distintes, ja que la massa, el nombre, a qui es dirigeix està malejada per dos anys llargs de demagògia governamental.

Reclama una unió d'esquerres i dedica un festeig als socialistes, perquè la major garantia per Espanya és que la República estigui governada pels partits d'esquerra i socialistes. Per això és precís que en la propera lluita electoral es faci amb els noms que tinguin les màximes garanties com a homes de govern.

Assegura que és d'una impossibilitat absoluta fer això amb el material socialista esquerrà.

Quer.

El dia 19, els electors diran si volen l'actual desgavell o que sigui rectificat legalment.

## L'Esquerra i nosaltres

Immediatament després de proclamar la República a Espanya, l'opinió catalana en un moment de sentimentalisme irreflexiu va abocar tota la força dels seus vots a les candidatures esquerranes, esperant que de les Corts Constituents que en aquella hora elegia, en sorgiria el moviment renovador que havia de salvar el nostre poble de l'opressió que exercien damunt les nostres llibertats els governs de Madrid.

Hem de confessar tanmateix que el poble no tingué l'encert d'escollir els homes que mereixien la seva confiança per anar a defensar les nostres llibertats. Aquest grup de demagogs que envia Catalunya a Madrid han servit molt bé per ajudar a pertorbar la vida amb una Constitució i unes lleis laiques i socialitzants; han fet, però, el paper de la trista figura a l'hora de defensar el nostre Estatut que el poble de Catalunya havia plebiscitat quasi unànimament. I així ens trobem actualment amb què la més petita concessió, que no hauria d'ésser ni tan solament discutida, és feta amb tota mena de regateigs que la fan gairebé impracticable.

Catalunya en mans del partit d'Esquerra Republicana ha passat el període que va de la proclamació del nou règim cap ací, pràcticament ingovernada. La demagògia ha senyorejat a la ciutat i al camp i el balanç de l'actuació esquerrana no és altre que la paràlització econòmica de la nostra vida i l'escampall d'una anarquia difusa en moltes comarques de la nostra terra. Aquest estat de pertorbació ha possibilitat que el nostre parlament votés una Llei monstruosa per a l'arranjament dels conflictes sorgits al camp i que aquesta Llei amb tota la seva monstruositat es deixés incomplida per la pressió del grup anomenat «Rabassaire». I quan era l'hora de les reivindicacions i de crear una nova Catalunya amb una política de concòrdia, buscant la col·laboració de tots els catalans perquè ajudessin a la gran obra, l'Esquerra ha aixecat arreu una muralla d'odís i ha enfrontat uns ciutadans als altres amb tan mala fortuna, que fins en les seves mateixes rengleres el corc de la discòrdia ha plantat les seves raïses.

Nosaltres tenim l'absoluta seguretat de que el cos electoral de Catalunya el dia 19 en acudir a les urnes farà cas omís de les amenaces que profereixen els homes causants de l'actual desgavell i atorgarà els seus vots als candidats que Lliga Catalana ofereix als electors de Catalunya.

Els homes de Lliga Catalana no us oferiran pas la felicitat a data fixa com han fet els correligionaris del Sr. Macià amb aquest bon senyor al front. Els homes de Lliga Catalana no poden fer altra cosa que oferir-vos la continuïtat d'una política que porta trenta anys d'actuació, inspirada en el sentit totalitari que sabé imprimir a l'actuació de la Lliga aquell gran català que fou Enric Prat de la Riba.

Catalunya, en elegir els seus representants al parlament espanyol ha de tenir en compte que el feixisme, el de l'esquerra i el de la dreta, truca les nostres portes i les obrirà indubtablement si no imprimim pas a la nostra actuació política el sentit de responsabilitat i d'honoradesa de què tan mancada està avui. I tinguem en compte que aquests feixismes els ha possibilitat únicament la política d'odís i persecucions per un costat i per l'altre la de irresponsabilitat i de promeses utòpiques que en arribar el moment no han pogut ésser fetes efectives. Cal tenir tot això en compte en anar a dipositar cada ú el seu vot a l'urna el dia 19.

Eugeni Arolas.

## Rosa Planella

SORGIDORA

Si teniu alguna peça de roba esquinçada, cremada o arnada no la desprecieu porteu-la a casa la sorgidora que us la deixarà com nova, i a bon preu.

Es garantitza la perfecció en tota classe de sorgits.—Gran rapidesa en els encàrrecs.

Carrer 1.er de maig, 3, 3.er pis (abans carrer Sant Rafael)

O L O T

## Agradable visita

Dijous visitarem el nostre centre de Lliga Catalana de l'alt Empordà el diputat al Parlament Català Sr. Vallès i Pujals, junt amb els dos candidats per a les pròximes eleccions Srs. Narcís de Carreras i Ramon de Dalmasas. Foren rebuts amb indescriptible entusiasme per la gernació que emprenava el nostre local, fins al punt que ens veiem obligats a ocupar altres dependències del pis. L'entusiasme desbordà en el transcurs i finals dels discursos pronunciats pels insignes visitants. Els catalanistes de les terres gironines estem d'enhonor amb els nostres futurs diputats, per llur austeritat, honradesa i catalanitat.

Si bé no s'ha fet l'unió electoral propugnada per algun sector, no pot tenir aquest cap inconvenient en votar la nostra candidatura, ja que la defensa dels sentiments catòlics, punt essencial pel que es demanava aquesta coalició, serà tan ben defensada com ho hagués pogut ésser. Acabats els discursos, els representants forans passaren per secretaria per oferir la col·laboració de simpatitzants dels seus respectius pobles i la llur; no cal dir el goig produït pel desinterès i afany de treball per la nostra causa que es desperta arreu de l'Empordà.

El nostre centre està també animadíssim com mai s'havia vist, essent molts els col·laboradors que treballen en les tasques pre-electorals. Hem trobat a faltar-hi algun membre, que esperem però no deixaran de portar-nos el seu ajut patriòtic, com han fet en altres ocasions. Avant per Catalunya!

F. C.

— La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscos diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

## La incultura i la impietat de l'Esquerra

Catalunya, en el moment històric que recobra la seva llibertat, té la immensa desgràcia d'ésser regida per l'Esquerra. A cada poble de Catalunya hi ha un o uns homes que, absents de llur esperit la catalanitat i la catolicitat, que formen l'essència racial del nostre poble, estan menant els ciutadans que se'ls creuen per camins perdors. Un d'aquests pobles catalans és Castelló d'Empúries.

Un home, per a satisfer les seves concupiscències, està explotant iniquament la ignorància i la credulitat d'una part de castellanins: A conseqüència de les seves prediques antipatriòtiques, un pare no saluda a un fill, un germà no escomet a un germà, un veí fa mala cara a un veí seu. No tenim l'absurda pretensió de fer pensar, en matèria opinable, tothom igual; però desitgem que, per damunt de la diversitat d'opinions polítiques, tots els habitants d'un poble es respectin i s'estimin. L'home que governa un poble i, en lloc de combatre la ignorància i la incultura, com és el seu deure, les explota amb fins tèrbols, no és digne de governar aquell poble. A més, si un home vol regir els altres, primerament s'ha de regir ell mateix.

Una altra mostra d'incultura és el recórrer a la violència, com han fet certs ex regidors esquerrans; emprant, ademés, l'insult, la calúmia, l'amenaça i altres armes innobles. L'home que té fe en els ideals polítics que defensa, no esgrimeix mai aquestes armes.

La impietat és una altra característica de l'Esquerra. L'home que regeix els destins de Castelló, ara fa uns deu anys, anava a missa els diumenges i festes de guardar, a les funcions religioses, a les processons i altres actes de pietat. Ara, ultra no anar a cap funció religiosa, diu mal de capellans i freres com un vulgar demagog, a pesar d'haver estat alliberat de la presó figuerenca mercès a la intercessió d'un il·lustre religiós castelloní. Bella prova d'agraïment! De la pobra gent que creu a aquest fals profeta, n'hi ha que, si abans anaven a missa, ara no hi van; si abans deien, a casa, el Sant Rosari cada dia, ara no el diuen mai. Que Santa Llúcia gloriosa doni la vista i la claredat a aquests estimats germans nostres. Que la llum de la veritat i l'illuminació seva intel·ligència enfosquida per l'error i el fanatisme.

J. ESTEVE I CASADEVALL.  
Castelló d'Empúries, 26 d'octubre de 1933.

## COMUNISME

### La folia antireligiosa

XX

Es molt comú a tota revolució social el combatre l'Església. La vida revolucionària, com el despotisme cesserista de Neró, malda per ofegar el crit dels cristians amb la màxima imperia-lista: «O Déu o nosaltres.»

La República Soviètica va al davant de les lluites religioses. La seva acció terrorífica, diu Bezboznik, no s'encamina «a fer dels cristians màrtirs sinó apòstates.»

La *Gaseta roja* enardia les joventuts amb aquestes paraules, «Es un deure del bolxevisme combatre la religió a l'escola, a les fàbriques, en els centres... Els burgesos han inventat Déu per tenir el poble sotmès a l'esclavitud... Els obrers no tenen necessitat ni de Déu ni dels sacerdots.»

La folia antireligiosa a Rússia podem dir que és germana bessona del bolxevisme. No és més vell el bolxevisme que la lluita religiosa. De bell antuvi posaren l'Església Catòlica fora de llei, perseguiren l'ús de la Santa Rússia, com un «catàleg d'errors contra la prosperitat dels obrers» i, avançant un pas més, bandejaren de les escoles el Sant Crist i l'ensenyança religiosa.

Rússia, però, com tots els moderns perseguïdors de la religiositat dels pobles, ha tingut i té determinats privilegis que posen a salvaguarda els mahometans i altres sectes; solament no ha tingut mai una petita condescendència per als catòlics. A què és degut? Senzillament, les sectes acatòliques tenen la mànegua un bon xic ampla i fins algunes permeten una vida de cràpula que és el que convé als revolucionaris; l'Església catòlica, en canvi, fidel guardadora de l'austeritat de la moral veritable, els acusa de falsejadors de la veritat i de l'ordre públic, i això als bolxevics els fa nosa.

Us quedareu curts imaginant-vos totes les tortures a què han estat sotmesos els homes que han fet professió de fe catòlica davant els poders dictatorials del proletariat.

Per exterminar la religió, la primera providència que prengueren fou anihilar els sacerdots «engendradors de la mentida religiosa que fa bullir la seva olla», com diuen ells. No tingueren escrúpols de cap mena; sense judici, ni defensa pròpia, permesa a tot criminal en països civilitzats, els sacerdots eren afusellats en massa pel sol crim de portar sotana. Tant és així que Mr. Douillet escriu que «era un espectacle corrent, durant el primer any de bolxevisme, l'afusellament de sacerdots.» (1)

Deis pocs sacerdots que han sobreviscut, el 50 per 100 són actualment presoners o condemnats a treballs forçats. Els altres porten una vida molt penosa, vexats, calumniats i exposats a innombrables perills.

A honor de la veritat i en lloança de l'esperit de fortalesa dels cristians russos val a dir que són comptats els casos d'apostasia. Si amb el sol anunci de persecució i per cobejança d'uns diners Judes apostatà del col·legi de Jesús, ¿que té d'estrany que algú, en les circumstàncies de Rússia, abandoni la cleda de Jesucrist?

La major part de temples han passat a ésser de fogars de moralitat a tenebrosos antres d'enlloament social: cinemes, balls impúdics i clubs revolucionaris. Les escoles religioses, fonts de ciència i cultura ciutadana, són avui quadres i casernes.

Heus ací una nota facilitada per la Lliga d'Ateïstes (a. 1929): «A les ciutats de Rússia s'han tancat 530 esglésies cristianes, 111 sinagogues i 25 mesquites. En els pobles rurals: 589 esglésies cristianes, 15 sinagogues, 98 mesquites.» L'embestida sectària no ha respectat ni els monuments d'art com era la catedral de Sant Isaac.

Sempre recordaré l'estúpida blasfèmia d'un full de calendari soviètic: «Per Déu ja no hi haurà resurrecció!» Pobre Rússia! per ella sí que no hi ha resurrecció possible fins que retorni al camí de la Religió, únic suport de les nacionalitats.

Què serà, però, l'esdevenidor del Catolicisme a Rússia?

Serà un fet els rumors d'un acord entre Roma i Moscou, com s'ha vingut propalant aquests dies?

«Del tot absurda, la informació no ho és, escriu en Ruiz Manent (2).

Efectivament, la Santa Seu té per als catòlics de cada país una cura més gran de la que solen tenir els caps d'Estat i els governs respecte als seus súbdits. Això està a la vista de tothom, i no cal mirar sinó el que aquests dies està passant entre nosaltres. ¿Serien una excepció els catòlics de Rússia?

Els obstacles que es puguin oposar a un acord entre el Sant Pare i els Soviets, vindran sempre d'aquests; sempre hi han vingut. Els Soviets condemnaren a mort el mateix Papa actual, Pius XI. En canvi, el Papa pot haver condemnat manta vegada el règim soviètic i les atrocitats que el règim soviètic ha comès; però mai no ha eixit d'ell cap atac personal contra ningú. Entre la caritat, tal com la puguin entendre els bolxevics i com l'enten el Sant Pare, és clar que no hi ha punt de comparació.

Gosem dir que, efectivament, el Sant Pare no rebutjaria un acord que li permetés de posar-se en comunicació amb els catòlics russos, que, durant tants d'anys, els comunistes s'han esforçat per deslligar de Roma. Les esglésies catòliques han estat tancades, els bisbes catòlics i els sacerdots, portats a l'exili, per a sofrir cruels penaltats, com les que ens conta Mons. Sloskan, que tot just acaba d'eixir-ne, després d'anys llargs de martiri. No serà per punt, que el Vaticà desaprofiti una avinentesa de portar consol als fills de l'Església.

A més, no seria una cosa nova. Temptatives d'acord, n'hi hagué ja en els temps de Lenin. Mons. d'Herbigny ens ha parlat més d'un cop de les gestions que ell personalment féu. Famosa és la declaració de Lenin feta aleshores, que en l'esdevenidor, només dues forces restarien en el món cara a cara: el comunisme i l'Església Catòlica romana.

Però, quines perspectives té d'èxit, un acord d'aquesta mena? Cal reflexionar de bon punt sobre l'actitud actual dels Soviets sobre la religió en general. En realitat, ens és poc coneguda. Qui tenia temps enrera tot l'ajut dels Soviets, era, pocs mesos enrera, la societat dels sense Déu; però, sigui per atzar, sigui per algun motiu no prou clar, ja fa mesos que d'aquesta societat no se'n sent a parlar gaire. ¿Vol dir això un canvi de política per part dels Soviets? ¿Hauran reconegut que lluitar contra la religió és una tasca massa dura, o almenys voldran prendre's en aquest punt un respir, com se'l prenen de tant en tant en l'empresa col·lectivitzadora del camp?

Res no tindria d'estrany que, si realment els Soviets s'inclinen a donar als sentiments religiosos una major llibertat, per part de Moscou o per part de Roma s'hagués pensat ja en la situació dels catòlics.»

X.

(1) *Así es Moscou* — (2) *El Vaticà i Moscou*, «El Matí», 28 setembre 1933.

## Enfermos de los ojos

«LOIDU» Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

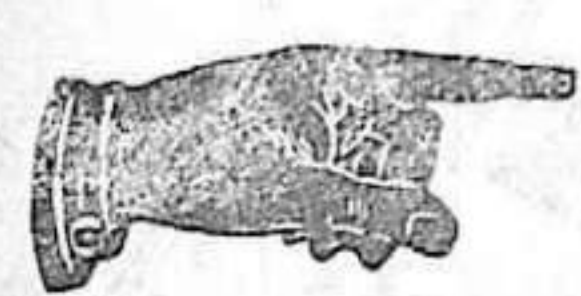
Dirección general:

HUGO MARONE

Plaza Falcone al Vomero, 1. NAPOLI (Italia)



Tenda de queviures es ven a bon preu, amb clientela feta. Raó: en aquesta mateixa administració.



# Calefacció Central

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

## PERE BRUNET

Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES

### NOTICIES

**Crist Rei.**—Festa magna ha esdevenint la de Crist Rei celebrada a la Parròquia diumenge passat. Tots els actes es veieren concorregudíssims amb la gernació de les grans diades.

### Passaports

TRAMITACIÓ RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

**Atenea.**—La nostra entitat cultural inaugurarà la seva 6.<sup>a</sup> Exposició de Crisantems, avui a les 7 del vespre la qual promet constituir un èxit espectacular.

Conjuntament tindrà lloc la inauguració d'una Exposició de Bolets organitzada pels serveis d'Higiene de la Comissaria de la Generalitat a Girona. Proceurirà la inauguració una conferència sobre els bolets menjívols i els verinosos altament suggestiva.

L'entrada serà lliure.

**Exposició de bolets menjívols verinosos.**—Organitzada per l'Institut de Higiene de la Comissaria de les terres Gironines tindrà lloc durant els dies de dissabte i diumenge en el saló de Conferències del Casino Menestral.

L'acte inaugural tindrà lloc avui dissabte a les 7 del vespre i a l'esmentat acte el Dr. Pius Font i Quer professor de Botànica i Director del Museu de Ciències Naturals a Barcelona hi donarà una conferència sobre *Micologia*.

A l'esmentada festa hi assistiran les autoritats i entitats locals degudament invitades.

**Per a llogar** S'hi troba un despatx en primer pis, punt cèntric. Raó en aquesta Redacció.

**Lliga Catalana de l'Alt Empordà** comunica a tots els socis i simpatitzants que desitgin sentir la conferència de Francesc Cambó, dilluns, dia 6, a dos quarts de vuit de la tarda, es serveixin assistir a l'estatge social de l'Entitat, doncs l'esmentada conferència serà radiada.

### Es necessita

oficial xocolater coneixedor del punt de pasta. Inútil presentar-se sense aquesta condició.

Raó, Martirià Costa Sagué. (Besalú).

Per D. Francesc Pagès Casellas, es sol·licita permís per a instal·lar un motor elèctric de 3 HP. a la casa n.º 9 del carrer d'en Xicres, destinat a accionar una serra circular per a la fabricació de motllos de pipes.

La qual cosa es fa pública per a que els veïns i propietaris dels edificis més propers que es creguin perjudicats puguin formular dintre el termini de vuit dies les reclamacions que estimin oportunes, contra la instal·lació del referit motor.

### Vi de l'Empordà

No deixeu d'adquirir-lo a l'acreditada Botiga de Queviures de Manuel Juncà al carrer Alt de Sant Pere, n.º 13, on el podreu adquirir a bon preu i d'absoluta garantia i confiança.

Demà diumenge, a les 5 en punt de la tarda, el notable Elenc del Centre Catòlic de Banyoles, donarà una gran vetllada teatral al Patronat, en la que es posarà en escena LLUITA DE CORS.

Per fi de festa, el divertit sàinet, LA LLUFA.

Es d'esperar que, com de costum, aquesta vetllada constituirà un èxit sorollós per al Patronat, que amb tanta cura procura l'esbarjo honest i agradable als nombrosos socis i familiars de l'esmentat centre.

Totes les senyores prefereixen comprar els seus capells a

### MAISON GERMAINE

6 Puertaferrixa 6 - BARCELONA

per posseir la més variada col·lecció i els models més originals i parisencs.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

Rebudes les novetats d'hivern.

Diumenge passat al matí, Josep Oms Oliveres el qual era a l'andana de l'estació amb un seu fill de 6 anys, no s'adonà de que aquest travessava la via al mateix moment que passava el tren, el qual agafà la criatura deixant-la morta a l'acte.

No cal dir que en adonar-se'n el pobre home es desesperà.

Si a tot arreu s'ha de aconsellar vigilància amb els petits, molt i molt més s'ha d'estar alerta als llocs propers a les vies ferroviàries.

### MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

#### Joan Ramis

R. Clavé (abans S. Wlatzer), 14. Teléfon, 278 R.

Classes especials per a calefacció central **CARDIFF,**

**ANTRACITES,**

**BRIQUETES**

Per a Estufes, Solamandres i Cuines **CARDIFF, ANTRACITES, OVIDES, COK CONDENSAT** Preus sense competència **Servei a domicili.**

Ahir dissabte, hom s'assabentà d'un robatori, el segon o tercer de la sèrie a la farmàcia Grau Garriga.

Els lladragots apar que entraren per la mateixa porta del carrer, destrocaren la màquina registradora i s'endugueren..... 10 ptes. amb plata i calderilla.

I doncs, la vigilància? Bona, gràcies a Déu.

Si la presència de les castanyes és senyal de fred, aquets any ho ha estat de debó ja que des de que les castanyes fumen, el fret s'ha presentat i avui és allò de dir que fa un fret que pela.

Els Pirineus i el Montseny porten el trajo d'hivern i ben groixut tan mateix.

Dimarts al vespre, tal com estava anunciat, tingué lloc al Patronat P. de la Catequística la segona conferència del curset organitzat per la Lliga P. de Perseverança, en la qual el Dr. Burgas desgranà, amb la mestria que ell sab fer-ho, el sumari que estava anunciat sobre Roma, Pius XI i L'Any Sant, complaguent extraordinàriament a la nombrosa concurrència amb el seu interessant parlament. El dimarts vinent, 7 del corrent, a les 10 i en el propi local del Patronat, i tindrà lloc la tercera i última conferència de l'esmentat curset, que dóna el Dr. Burgas. Es registrarà pel següent:

**SUMARI.**—Breu resum de l'anterior. —Història de la institució dels Anys Sants i fi de l'Església en instaurar-los. L'Any Sant Extraordinari d'enguany: la commemoració de la Redempció humana. —Les visites jubilaris a les quatre Basíliques papals.—Pius XI i els pelegrins d'Espanya: una audiència papal.—Conclusió del Curset: La restauració de la vida cristiana, fruit primordial de l'Any Sant.

La conferència serà il·lustrada amb notables projeccions.

### Oposiciones a Hacienda

Numerosas plazas - No se exige título Se admiten señoritas - Edad 16 a 40 años. Por decreto de 27 octubre se autoriza su convocatoria

Preparación completa y competente a cargo de los funcionarios de esta delegación:

#### Aniceto de Arriba de Val

Jefe de negociado, por oposición, del Cuerpo pericial de Contabilidad del Estado, Interventor de Hacienda de esta provincia

#### Joaquin Casanovas Ogue Gabriel Arrom Julia

Del Cuerpo general de Administración de la Hacienda pública, por oposición.

Las clases comienzan el próximo lunes día 6. Para informes: Eximenis, 8, 4.º, 2.ª.—(Edificio Ave Maria). Gerona.

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

### Per a vendre

hi ha una barberia cèntrica i acreditada, a bon preu.

Raó en aquesta administració.

### Aprenent

Se'n necessita un a la Llibreria de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

**Per a vendre** Moto B. S. A. nou model 3 i 1/2 H. P. en molt bon estat. Raó en aquesta administració.

### Religioses

#### CULTES

**Església Parroquial.**—Demà diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn Sant Tarcici, amb exposició de Jesús Sagrimentat i missa de comunió, a les 8; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim i res de les lletanies dels Sants per implorar la misericòrdia de Déu en les circumstàncies actuals; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres de la tarda, ensenyança de catecisme, i a les quatre, funció del Sant Novenari a les ànimes del Purgatori.

Dilluns i tota la setmana, a les nou, ofici, i a dos quarts de set de la tarda, funció del Sant Novenari.—Dilluns, els sufragis del novenari seran aplicats pel bé de Dolors Maranges.—Dimarts, en sufragi de Narcisa Busquets, en totes les misses que es diran a l'altar major.—Dimecres, a les intencions d'una devota.—Dijous, en sufragi de Maria Planas.—Divendres, a les intencions d'una devota.—Dissabte, a les intencions d'una devota.—Diumenge, conclusió del novenari, amb missa de comunió a les vuit.

Quaranta Hores.—Església de Sant Sebastià.

#### Eclesiàstiques

L'Exc. senyor Administrador Apostòlic d'aquesta Diòcesi ha disposat que en totes les esglésies i oratoris es resin cada dia, o almenys cada diumenge, les lletanies dels Sants amb exposició del Santíssim i exhorta tots els fidels a pregar i fer actes de mortificació per tal d'aconseguir de Déu la misericòrdia en les circumstàncies actuals.

Han estat nomenats: ecònom de Sant Iscle de l'Empordà, Mn. Josep Gironès; regent d'Oix, Mn. Joaquim Serra; regent de Tragorà, Mn. Josep M. Bas; regent de Sant Miquel de Fluvià, Mossèn Tomàs Ribes; vicari de Caçà de la Selva, Mn. Josep Mitjà; vicari Ridaura, Mossèn Joaquim Torres; vicari d'Anglès, Mossèn Joan Marqués; vicari de Banyoles, Mn. Rafael Barnés i vicari de La Junquera, Mn. Vicenç Vila i Tibau.

També ha estat nomenat capellà de l'Asil dels vellets, de Banyoles, Mn. Narcís Ribot, fins ara rector de Sant Jordi Desvalls. Per a substituir-lo ha estat nomenat ecònom del dit poble Mossèn Carles Delmás.

Ha obtingut, enguany, el premi «Matilde Sureda», el Rvd. Mn. Josep Xutglà, coadjutor del poble d'Amer.

Ha mort a Girona el virtuós sacerdot Mn. Andreu Corcoy, sacristà del Carme. A. C. S.

Per el proper dia 22, festa de Sta. Cecília hi ha anunciada la celebració a Figueres de l'assemblea de organistes i mestres de Capella de la Diòcesi. En parlarem oportunament.

### Moviment Parroquial

compremsiu del dia 28 d'octubre a la data

#### Baptismes

Enric Salesa Batlle.—Enric Sánchez Costa.—Pilar Navarra Rost.—Miquel Ortega Cañades.

#### Matrimonis

No-cap.

#### Defuncions

Calixta Matas Buscató, 64 a., s.

## Secció Oficial

## Inspecció Municipal de Sanitat de Figueres

Havent-se practicat la reacció de Schick a nens i nenes assistents a les Escoles municipals, en els dies 16, 18, 23 i 30 d'octubre, en nombre de 175, per conèixer la seva predisposició a contraure la diftèria (degut a la petita passa—17 casos, 4 morts—durant els últims mesos), ha donat per resultat un nombre bastant crescut de positiu, o sia de probabilitat de contraure tan perillosa malaltia.

Es per això que, tots els dies, de 10 a 11, des del 6 al 30 del corrent novembre, a l'Oficina de Sanitat de l'Ajuntament es vacunarà contra la diftèria a tots els que han donat resultat positiu que es presentin i també a tots els que vulguin immunitzar-se durant algun temps.

Ço que es fa públic per a coneixement de tothom i principalment dels pares que, vetllant per la salut dels seus fills, no posaran repugnància a dita vacunació, que serà gratuïta.

Figueres, 3 de novembre de 1933.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

## — Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

## ESPORTIVES

## Futbol

Campionat Català de Segona Categoria Ordinària  
RESULTATS DE DIUMENGE PASSAT  
Palamós S. C. 3 - C. D. Farnés, 1  
U. E. Figueres - Casal Sant Feliu (aplaçat)  
ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Calella. . . . .	4	2	2	0	17	6	6
Palamós. . . . .	5	2	2	1	10	13	6
Sant Feliu. . . . .	4	1	2	1	9	8	4
U. E. Figueres. . . . .	4	1	2	1	9	9	4
C. D. Farnés. . . . .	5	1	0	4	7	16	2

## PARTITS PER A DEMÀ

Palamós S. C. - U. E. Figueres (3-3)  
Calella S. C. - C. D. Farnés (6-1)

Els resultats entre parèntesis, indiquen el resultat de la primera volta.

## CAMPIONAT GIRONI AMATEUR

Resultats del diumenge.

Port-Bou, 1 - Cassà, 0 (no acabat)  
Girona, (B) - Banyoles, (aplaçat)

Anglès, 3 - Bescanó, 2  
Olot, 4 - Figueres, (B) 1  
La puntuació actual és: Olot 7 punts, Bescanó 6, Anglès 6, Banyoles 5, Port-Bou 4, Cassà 3, Figueres (B) 2, Montgrí 2, i Roses 1,  
Demà a Palamós

Demà és desplaçarà a Palamós, el primer equip de la U. E. Figueres, a jugar el corresponent partit de campionat contra el primer equip d'aquella població.

L'equip figuerenc desplaçarà els següents jugadors, formant-se d'ells l'equip que defensarà els colors blau blanc: Brú, Medina, Bosc, Prats, Guinea, Ben, Vila, Baró, Ametller, Balança, Serra, Dunjó.

## PIRU.

## Billar

La Junta del Billar Club Figueres, posa en coneixement dels seus associats que vulguin prendre part al Campionat Social d'enguany que el proper dia 15 es tancarà la llista d'inscripció al mateix.

S'han establert les següents quotes:

Per als que portin més de 3 mesos de soci, 1'25 pessetes, i els altres socis de poc temps 2'50 ptes.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.*—L'excursió que hom féu a la Mare de Déu dels Angels dilluns passat, fou un èxit. Amb dos luxosos autos partírem, a dos quarts de set del matí, presentant-se, gràcies a Déu, un dia bellíssim. Després d'una parada a Girona, emprengüem la marxa vers l'altivol santuari. El paisatge que es domina des d'aquella altitud és esplendorós. Arribats que fórem al santuari, férem la visita a la Verge dels Angels, resant les tres avemaries i cantant la Salve Regina. De seguida s'esmorzà, hom va buscar bolets, mossèn Tomàs i En Sala de Figueres ens fotografiaren i tot seguit vam anar per dinar.

A la tarda, després d'haver resat el Sant Rosari, baixàrem vers Girona, on vàrem admirar les seves formoses fires, i a quarts de vuit baixàrem cap a l'Empordà, joiosos d'haver passat un bell dia en magnífica excursió agermanant intímidament la pietat i l'excursionisme.

La capella del Santuari, que és bastant espaiosa, conté l'altar de la nostra excelsa Patrona, quasibé tot de marbre, regal dels Sometents dels partits judicials de Girona, La Bisbal i Sta. Coloma de Farnés. Que la Mare de Déu de Montserrat ens porti a la victòria.

—Entre els amics del senyor Pelai Negre, que som molts, aci ha causat una general alegria la seva presentació de candidat de Lliga Catalana a les pròximes eleccions de diputats a Corts. Vagi la nostre més coral enhorabona.

—Diumenge passat la companyia de revistes «El Transatlàntico de la alegría» actuà a la Sala Municipal. Se'n va dir per part de la Comissió Gestora, que dintre d'aquell local s'hi faria cultura. I la cultura que s'hi fa és revista!

A més, la Comissió Gestora no ha arrendat, en pública subhasta, aquest local, fent ella, segons tenim entès, d'empresària. I això, naturalment, no pot anar.

CORRESPONSAL.

— Per a vendre  
Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Ribera, n.º 22, bis, segon, primera.



En pocs segons estarà a punt la sopa. TEX-TON significa: estalvi de temps, estalvi de carbó, estalvi de treball i estalvi de menjar sense perjudici per al seu paladar ni per al seu estómac.

Vegi ço que diu l'eminent Catedràtic Dr. Agell i Agell del Brou en Cubets TEX-TON preparat a Sant Boi del Llobregat:

“El brou en cubets TEX-TON conté una proporció d'extracte de carn major que els seus similars. Tan la suma dels seus components aliments fonamentals, com el seu valor nutritiu ES SUPERIOR AL QUE OFEREIXEN ELS ALTRES BROUS EN CUBETS QUE ES TROBEN AL MERCAT”.

(Rubricat: Doctor J. Agell i Agell)

Es ven a tot arreu a 10 cèntims el cubet

CONSULTORI-  
MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

## La higiene a la família!

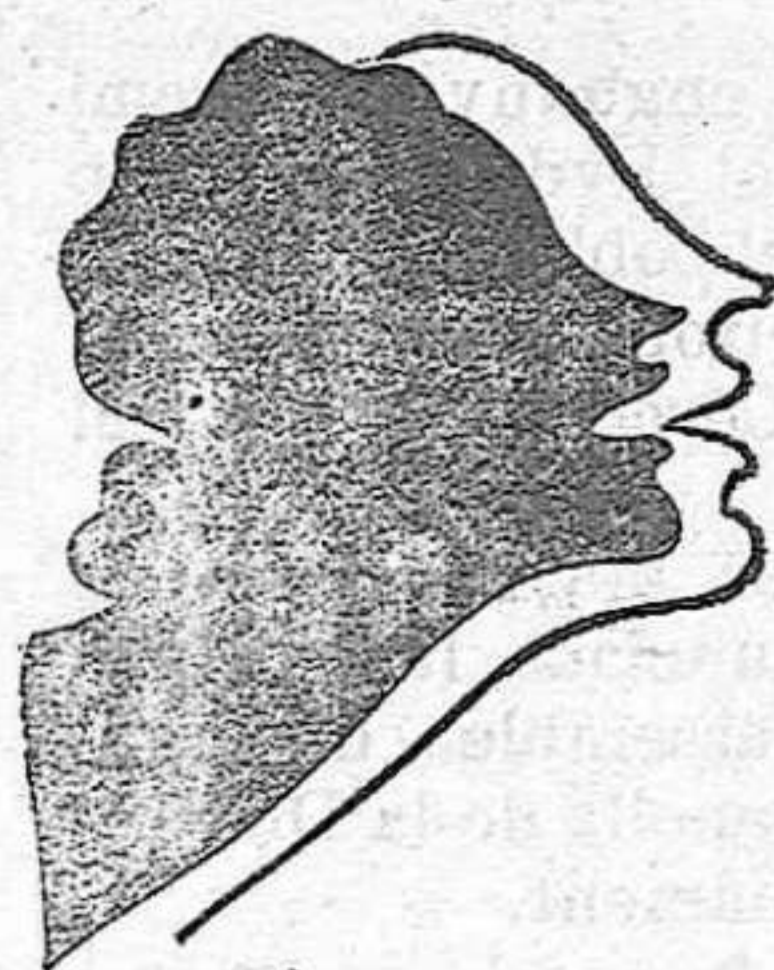


No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artrítics saben que els

## Lithinés del Dr Gustin

contenen els principis actius dels manants més anomenats, constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions  
N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable

DE VENDA PER TOT ARREU



como un escudo...

de máxima defensa y protección, será siempre para usted GABA

Deje disolver algunas GABA en su boca siempre que experimente la menor irritación o molestia en su garganta y bien pronto notará la acción beneficiosa e insuperable de GABA contra la que nada pueden los gérmenes portadores de la gripe, catarros, resfriados, etc., peligrosos enemigos de su salud.

Lleve siempre una caja GABA en su bolsillo y podrá en todo momento, inmunizar su garganta, bronquios y pulmones.

Caja pequeña 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 2'15

Gaba

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor



Quant compri un watter o lavabo  
sia País o Estranger  
**EXIGEIXI**

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

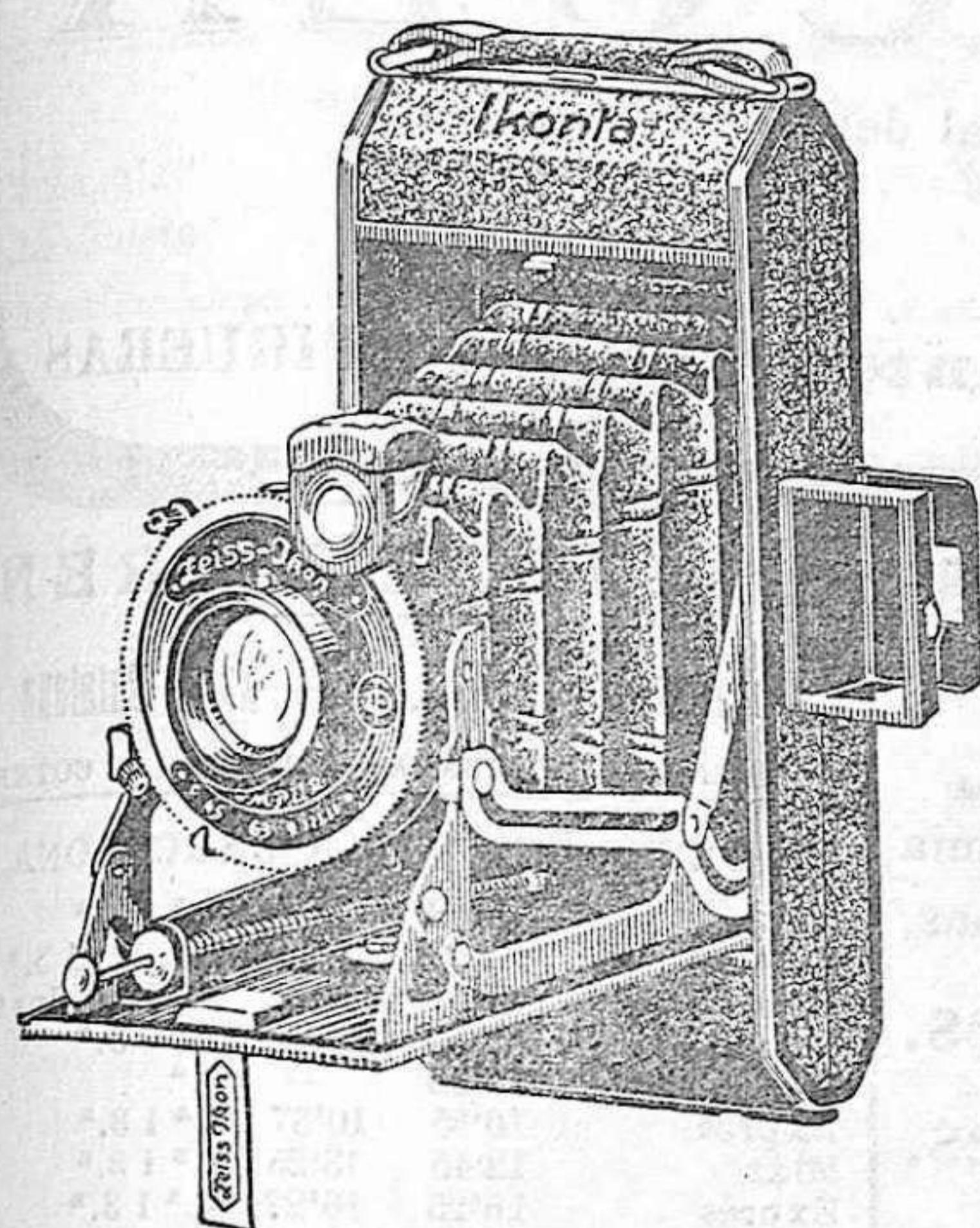
Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la  
Comarca

Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



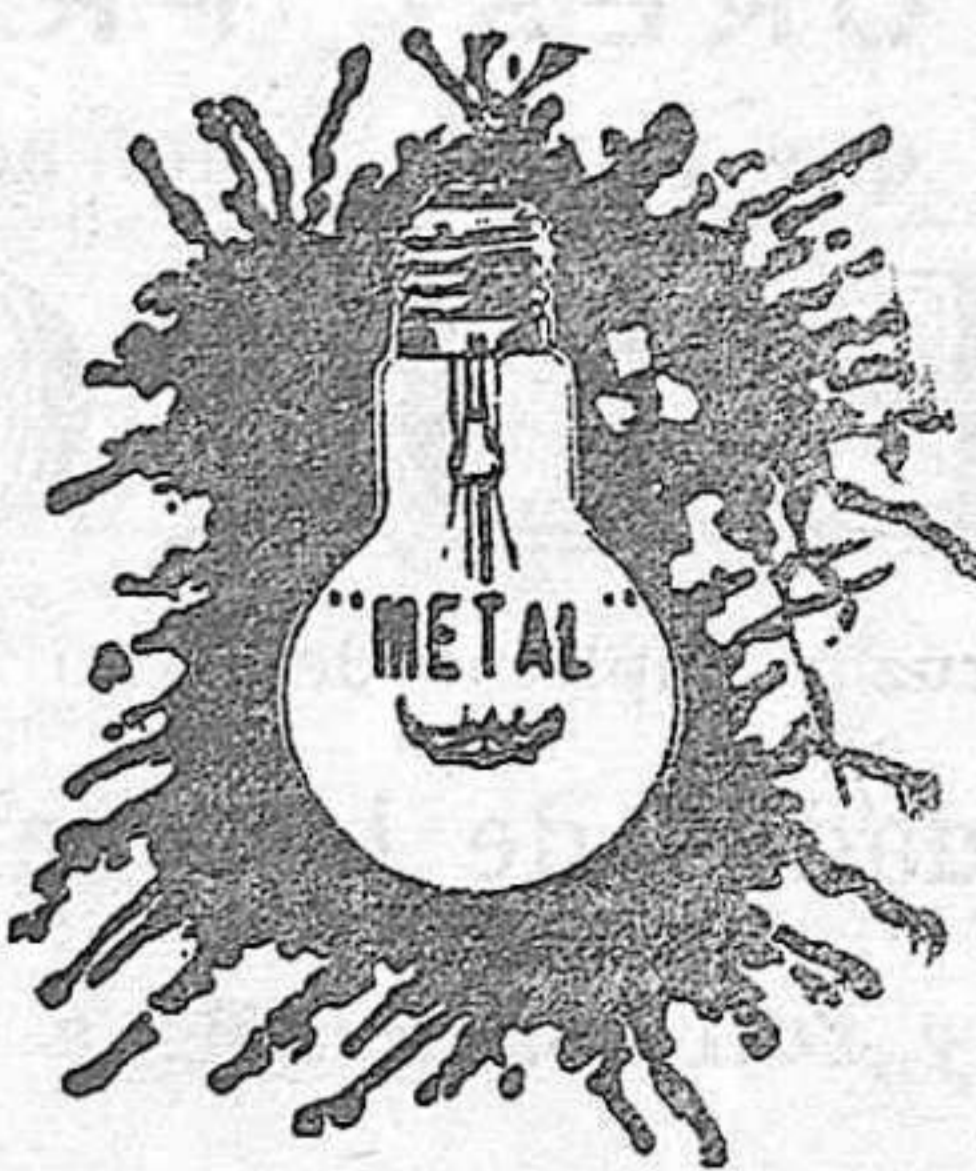
CATALEG i VENDA

*El Siglo*

**Antoni Carreras**

Telèfon, 152 X  
**FIGUERES**

**ESTALVI I DINERS...**



Usant l'acreditada  
**"LAMPARA METAL"**

La de més durada.  
La de més rendiment.  
La de menor cost.  
La de més lluminositat.

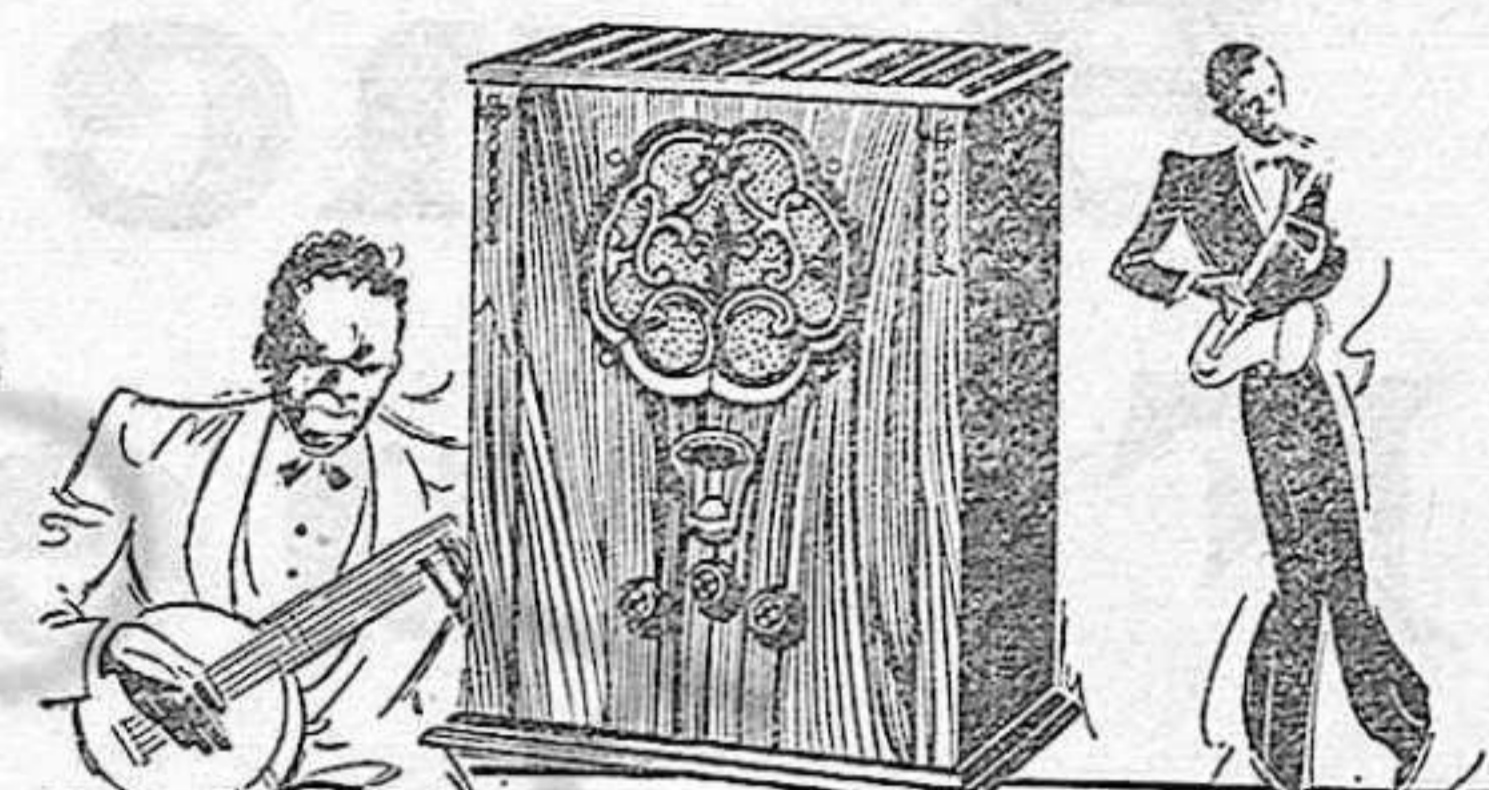
**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada  
**LAMPARA METAL**

Especialitat en la  
**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



**KOLSTER INTERNATIONAL RADIO**

AGENTE DE VENTA:  
**JOSÉ MORELL**  
Monturiol, 20 FIGUERES

**BUENO**  
KOLSTER QUE ES CALIDAD  
**BONITO**  
KOLSTER QUE ES ELEGANCIA  
**BARATO**  
KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 850

**Fumisteria Espanyola**

BARCELONA VALÈNCIA, 215  
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
**TERMOSIFONS**

**CALEFACCIONS**

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

**FIGUERES**



**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Ameno y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &., quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**

**La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics. Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25  
**FIGUERES**

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.  
Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

**VAQUERIA La Granja Badalló**

Propietari: **JOSEP FERRAN**  
Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili  
Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

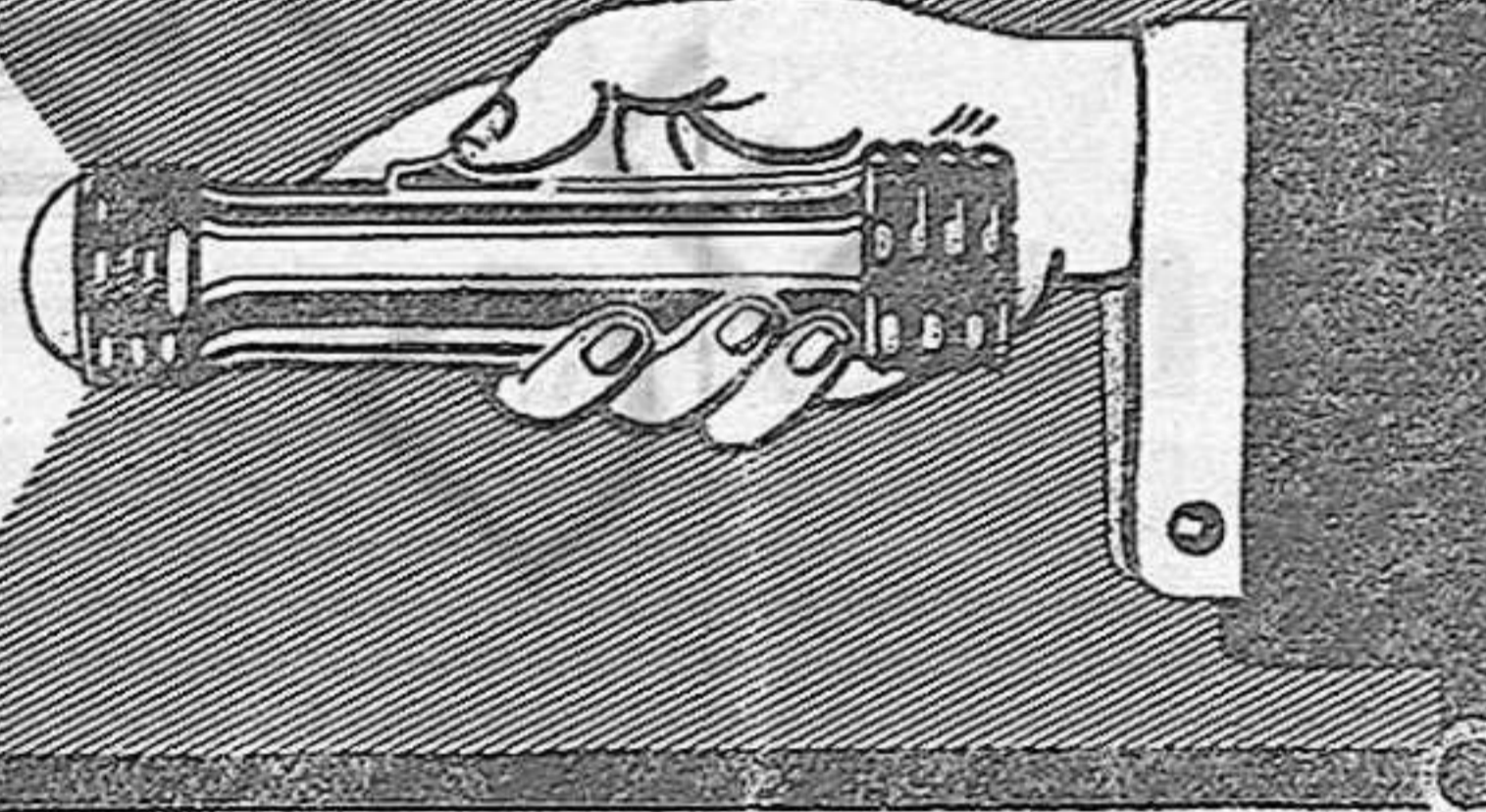
TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'35	10'37	1.ª i 3.ª
Mixt	12'45	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª i 3.ª
Missatger	20'16	20'28	3.ª
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	12'23	12'25	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mixt	16'01	16'30	2.ª i 3.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª i 3.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ  
I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT  
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



deixeu els abrigo excel·lents.

el mal temps, los cambios bruscos de temperatura, la humedad, las atmósferas viciadas, son las causas de molestos y peligrosos resfriados que en la mayoría de los casos degeneran en gripe, catarros, tos persistente, etc., etc.

Sus efectos se dejan sentir en nuestro organismo una vez han pasado por nuestra garganta los microbios perniciosos que abundan en el aire que respiramos; es pues en la garganta donde debemos actuar colocando un verdadero filtro depurador de dichos microbios y ello sólo quedará conseguido dejando disolver algunos GABA en nuestra boca en todo momento peligroso.

Caja pequeña 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 2'15

No lo olvide usted, GABA es el verdadero y mejor abrigo de su garganta para defenderse del mal tiempo y cambios bruscos de temperatura

**Gaba**

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor



### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

#### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

#### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Gástricas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

#### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres. Telèfon, 78

**BANCA ARNÚS** Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

**Sucursal de Figueres**

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

**Rocalla**

TUBS ESPECIALS PER  
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2, BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31